



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 24. mai 2018
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0126 (NLE)

9292/18
ADD 1

EDUC 203
JEUN 68
SOC 303
EMPL 240

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2018) 270 annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Komisjoni soovitus kõrgkoolidiplomite ja keskkooli lõputunnistuste ning välismaal veedetud õppeperioodide õpiväljundite automaatse vastastikuse tunnustamise edendamise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 270 annex.

Lisatud: COM(2018) 270 annex



Brüssel, 22.5.2018
COM(2018) 270 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Komisjoni soovitus

**kõrgkoolidiplomite ja keskkooli lõputunnistuste ning välismaal veedetud
õppeperioodide õpiväljundite automaatse vastastikuse tunnustamise edendamise kohta**

{SWD(2018) 170 final}

LISA SÕNASTIK

Kvalifikatsioonide automaatne tunnustamine: ühe liikmesriigi poolt välja antud kvalifikatsiooni omavate isikute õigus taotleda juurdepääsu haridusele või väljaõppele mis tahes muus liikmesriigis, läbimata selleks eraldi tunnustamismenetlust. See ei piira kõrgkooli õigust kehtestada konkreetse programmi jaoks erikriteeriume.

Välismaal veedetud õppeperioodil omandatud õpiväljundite automaatne tunnustamine: õigus sellele, et välismaal veedetud õppeperioodil omandatud õpiväljundid saaksid tunnustatud: kõrghariduse tasandil: õppelepingus kokku lepitu alusel ja hinnetelege kinnitusele või vastavalt välismaal läbitud moodulite õpiväljunditele, nagu on kirjeldatud Euroopa arvestuspunktsüsteemi (ECTS) kursusekataloogis; keskkariduse tasandil: välismaal, st ühes liikmesriigis veedetud õppeperioodi õpiväljundeid tunnustatakse õpilase päritoluriigis täielikult, tingimusel et omandatud pädevused on kooskõlas riiklikus õppekavas määratletud pädevustega.

Plokiabel: viis, kuidas võimaldada teabe registreerimist ja kogukonnas jagamist. Kogukonna igal liikmel on teabest oma koopia. Kanded on püsivad, läbipaistvad või otsitavad. Iga ajakohastamine on ahela lõppu lisatud uus plokk.

Kutsetunnistuse lisa: dokument, milles kirjeldatakse kutsetunnistuste omanike poolt omandatud teadmisi ja oskusi ning mis sisaldab täiendavat teavet ametlikus kutsetunnistuses juba esitatud teabele ja/või selgitust, mis muudab selle lihtsamini mõistetavaks eelkõige väljaspool asuvate tööandjate või asutuste jaoks.

Kursusekataloog: ECTS-i kasutusjuhendis (2015) esitatud kirjeldus: „[k]ursusekataloog sisaldab üksikasjalikku, kasutajasõbralikku ja ajakohastatud teavet õppeasutuse õpikeskkonna kohta (üldine teave õppeasutuse kohta, selle vahendid ja pakutavad teenused, samuti akadeemilise teave ja õppeprogrammid ning individuaalse hariduskäigu koostisosad), mis peaksid olema üliõpilastele kättesaadavad enne õpinguid ja õpingute vältel ning aitama neil teha õigeid valikuid ja oma aega kõige tõhusamalt kasutada. Kursusekataloog tuleks avaldada haridusasutuse veebisaidil, näidates ära kursuse/sisu pealkirja riigikeeles (või vajaduse korral piirkondlikus keeles) ja inglise keeles, nii et kõik huvitatud isikud võivad sellele kergesti ligi pääseda. Haridusasutusel on õigus otsustada kataloogi vormingu ning teabe järjestuse üle. See tuleb avaldada piisavalt aegsasti, et õppima asujad saaksid teha oma valikud.“

Pädev asutus: üksikisik või organisatsioon, kes on selleks seaduslikult volitatud, või selleks loodud asutus, kellel on võimekus või jõud määratud ülesandeid täita.

Diplomite hindaja: isik, kes teeb otsused kvalifikatsioonide tunnustamise kohta.

Akadeemiline õiend: kõrgkoolidiplomile lisatud dokument, milles on üksikasjalik kirjeldus dokumendi omaniku õpiväljunditest ning individuaalõppe koostisosade laadist, tasemest, kontekstist, sisust ja staatusest.

Euroopa lähenemine ühisõppekavade kvaliteedikindlusele: Euroopa kõrgharidusruumi haridusministrid kiitsid selle 2015. aastal heaks ning selle eesmärk on parandada ühisõppekavade kvaliteedikindlust ja kõrvaldada takistused nende tunnustamise osas.

Euroopa kutsehariduse ja -koolituse ainepunktide süsteem (ECVET): tehniline raamistik kvalifikatsiooni taotlejate isikute õpiväljundite ülekandmiseks, tunnustamiseks ja vajadusel ka kogumiseks. Euroopa kutsehariduse ja -koolituse ainepunktide süsteem põhineb kutsekvalifikatsioonide kirjeldusel õpiväljundite üksustes, samuti ülekandmis-, tunnustamis- ja kogumisprotsessidel ning mitmetel täiendavatel dokumentidel, nagu näiteks vastastikuse mõistmise memorandumid ja õppelepingud.

Euroopa arvestuspunktsüsteem (ECTS): kirjeldatud ECTS-i kasutusjuhendis (2015) kui „[õ]ppijakeskne ainepunktide kogumis- ja ülekandmissüsteem, mis põhineb õppimis-, õpetamis- ja hindamisprotsessidesse läbipaistvuse põhimõttel. Selle eesmärk on hõlbustada õppeprogrammide ja üliõpilaste liikuvuse kavandamist, elluviimist ning hindamist, tunnustades õpitulemusi, kvalifikatsioone ja õppeperioode.“

Euroopa kõrgharidusruumi kvalifikatsiooniraamistik (EHEA QF): Euroopa kõrgharidusruumi (48 riiki) kvalifikatsioonide üldine raamistik. See koosneb kolmest astmest (bakalaureuseõpe, magistriõpe, doktoriõpe), sh riiklikus kontekstis vaheainete kvalifikatsioonid, õpitulemustel ja pädevustel põhinevad üldnäitajad iga astme puhul, ning selles on määratud esimese ja teise taseme ainepunktide arv.

Kõrghariduse kvaliteedi tagamise Euroopa register (EQAR): kvaliteedi tagamise asutuste register, milles on loetletud need, kelle puhul on tõendatud, et nende tegevus vastab ühisele põhimõttekogumile kvaliteedi tagamiseks Euroopas. Need põhimõtted on esitatud Euroopa kõrgharidusruumi kvaliteedikindlustuse standardites ja suunistes (ESG):

Euroopa kvaliteeditagamise võrdlusraamistik kutsehariduse ja -koolituse valdkonnas (EQAVET): tegevuste kogum, mis ühendab liikmesriike, sotsiaalpartnereid ja Euroopa Komisjoni, et arendada välja ja parandada kvaliteedi tagamist kutsehariduses ja -koolituses.

Euroopa kvalifikatsiooniraamistik (EQF): abivahend Euroopa kvalifikatsioonide vaheliseks suhtlemiseks ja nende võrdlemiseks. Abivahendil on kaheksa ühist Euroopa võrdlustaset, mida on kirjeldatud õpiväljundite kaudu: teadmised, oskused ja pädevused. Nii saavad riiklikud kvalifikatsioonisüsteemid, riiklikud kvalifikatsiooniraamistikud ja Euroopa kvalifikatsioonid olla Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku tasemetega seostatud. Õppijad, kõrgkooli lõpetanud, teenuseosutajad ja ettevõtjad saavad kasutada neid tasemeid, et aru saada eri riikides ja eri haridus- ja koolitussüsteemide poolt välja antavatest kvalifikatsioonidest ja neid omavahel võrrelda.

Õppeleping: määratletud ECTS-i kasutusjuhendis (2015) kui „[a]metlik leping, mille sõlmivad kolm liikuvusega seotud osapoolt: üliõpilane, saatev ja vastuvõttev ülikool või organisatsioon või ettevõtte, et lihtsustada liikuvust ning selle tunnustamist. Lepingu kirjutavad alla kolm osapoolt enne liikuvusperioodi algust ja selle eesmärk on anda üliõpilastele kinnitus, et liikuvusperioodi jooksul kogutud ainepunkte tunnustatakse“.

Õpiväljundid: väljendavad seda, mida õppija teadmiste, oskuste ja pädevuse mõistes kindlaks määratud õppeprotsessi lõppedes teab, millest aru saab ja mida teha oskab.

Riiklik kvalifikatsiooniraamistik: vahend kvalifikatsioonide liigitamiseks omandatud teadmiste tasemetele seatud kriteeriumide alusel, mille eesmärk on integreerida ja koordineerida riiklikke kvalifikatsioonide allsüsteeme ning parandada kvalifikatsioonide läbipaistvust, kättesaadavust, arengut ja kvaliteeti tööturu ning kodanikuühiskonna tarvis.

Kvalifikatsioon: määratletud ECTS-i kasutusjuhendis (2015) kui „[m]is tahes teaduskraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus, kes tõendab tunnustatud õppeprogrammi edukat lõpetamist“.

Varasemate õpingute tunnustamine: selliste õpiväljundite tunnustamine mis on omandatud enne tunnustamise taotlemist omandatud formaalhariduse ja mitteformaalse või informaalse koolituse tulemusel.

Euroopa kõrgharidusruumi kvaliteedikindlustuse standardid ja suunised (ESG): Bologna protsessi raames kõrghariduse jaoks välja töötatud sisemise ja välise kvaliteedikindluse standardid ja suunised. Neis antakse juhatust valdkondades, mis on olulised kõrghariduse kõrge kvaliteedi ja õpikeskkonna seisukohalt. Euroopa kõrgharidusruumi kvaliteedikindlustuse standardeid ja suuniseid tuleks käsitleda laiemas kontekstis, mis hõlmab ka kvalifikatsiooniraamistikke, Euroopa arvestuspunktsüsteemi ja akadeemilist õiendit ja mis ühtlasi aitab edendada läbipaistvust ja vastastikust usaldust Euroopa kõrgharidusruumis.

Hinnetelet: määratletud ECTS-i kasutusjuhendis (2015) kui „[a]jakohased andmed õpilaste edusammude kohta õpingutes: hariduskäigu koostisosad, mille õppijad on valinud, Euroopa arvestuspunktsüsteemi ainepunktide arv ning õppijatele antud teaduskraad. See on oluline dokument haridusalaste edusammude registreerimiseks ja õpiväljundite tunnustamiseks, sealhulgas üliõpilaste liikuvuse tarbeks. Enamik kõrgkooli väljastab hinnetelet oma institutsioonilistest andmebaasidest.“